

betoni 83. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilaushinta 54 euroa
Irtonumero 13,50 euroa
Painos 16 100 kpl
ISSN-L 1235-2136
ISSN 1235-2136 (painettu)
ISSN 2323-1262 (verkkojulkaisu)
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätoimittaja – Editor in chief
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto
Avustava toimittaja – Editor
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen
Taitto – Layout
Cleo Bade
Maritta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset
betoni@betoni.com
RIA-, RIL-, RKL-, SAFA-, VAR-,
Ornamo, MAS -jäsenet omiin järjes-
töihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Betoniteollisuus ry –
Finnish Association of Construction
Product Industries RTT
PL 381, Unioninkatu 14
00131 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 12 991
telefax +358 (0)9 1299 291
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board
Tait.lis. Ulla-Kirsti Junttila
Tkt Anna Kronlöf
Tkt Jussi Mattila
DI Ari Mantila
DI Petri Kähkönen
RI Kimmo Sandberg
DI Arto Suikka
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
RI Harri Tinkanen
DI Juha Valjus
DI Matti J. Virtanen
DI Matti T. Virtanen
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Matti Karppanen
+358 (0)400 464 236
matti.karppanen@media-kamari.fi

Kirjapaino – Printers
Forssa Print

Kansi – Cover
Asunto Oy Lontoonkatu 9, Helsinki.
Betoni-julkisivu-arkkitehtuuri-
palkinto 2013. Arkkitehdit Kirsi
Korhonen & Mika Penttinen Oy.
Kuva: Rieder GmbH

Jussi Mattila	Pääkirjoitus – Betoni on turvallisin valinta	7
	<i>Preface – Concrete is the safe choice</i>	
Maritta Koivisto	Betonijulkisivu – Arkkitehtuuripalkinto 2013:	8
	Asunto Oy Lontoonkatu 9	
	<i>Concrete Facade – Architectural Award 2013:</i>	
	<i>Housing Management Company Asunto Oy Lontoonkatu 9</i>	
Ria Ruokonen	Yhteispiha 12 – Toukoranta on "Liikkeen piha"	14
Sirkka Saarinen	Merenkulkijanrannassa asutaan meren päällä	22
	<i>Merenkulkijanranta estate is about living above the sea</i>	
Lembit Tork	Vierastalo Järvamaal	34
	<i>Guest building at Kukemöisa Manor House in Järvamaa</i>	
Betoni toimitus	Julkisivuremontti 2013 kilpailun voitti Asunto Oy Raskinpolku 8	42
	<i>Winner of Facade Renovation 2013 Competition:</i>	
	<i>Housing management company Asunto Oy Raskinpolku 8 in Turku</i>	
Sampsa Heilä	Suurpellon kunnallistekniikka ja pohjavahvistukset vaativia rakenteita	46
	<i>Demanding public works and ground reinforcement required in Suurpelto</i>	
Sirkka Saarinen	Synteettinen makrokuitu sopii muun muassa	54
	lattiaihin, laattoihin, ruiskubetonointiin	
	<i>Synthetic macro fibres can be used in many concrete structures</i>	
Martti Matsinen	Rakenteellinen kuitubetoni – Viro kulkee edellämme	62
	<i>Estonia: Fibre concrete already used in load bearing structures in several projects</i>	
Seppo Jussila	Yksikerroslaakereiden mitoitus talonrakentamisessa	68
	<i>Design of plain pad bearings in building construction</i>	
Pirkko Kekäläinen	Potkua petrografiaan Tanskasta	71
	<i>A boost to petrography from Denmark</i>	
Maritta Koivisto	Meteor Grafic – betoninen penkkijärjestelmä	74
	<i>Meteor Grafic – concrete bench system</i>	
Pertti Kukkonen	Palokärki laskeutui Penttilänrantaan	76
	<i>Black Woodpecker landed on apartment block in Penttilänranta</i>	
Sirkka Saarinen	Henkilökuvassa Sami Niemi	78
Juha Valjus	Pätevyysvaatimuksia ja erilaisia ympäristöoletuksia	81
	Maankäyttö- ja rakennuslain muutokset – Kolumni	
Arto Suikka	Betoniteollisuus vieraili Ranskassa	82
	Suomen ilmastoystävällisimmät kerrostalot	84
	Tiilijulkisivu vähentää CO₂-päästöjä ja säästää energiaa käytön aikana	85
	Kauppakeskus Puuvilla Porista on vuoden 2013 Paalutustyömaa	86
	Betonialan uusia julkaisuja, kursseja, uutisia	88
	Betoniteollisuus ry:n jäsenyritysten tuote- ja valmistajätietoja	90



8 Asunto Oy Lontoonkatu 9



28 Merenkulkijanranta



42 Vierastalo Järvamaal